

*Hoe Blanditio tot den soudaen sprack, hem ghevende te verstaen dat  
Urbaen Speculo was, die sone vanden keyser, ende dat hy hem was  
comen besoecken om pays te maken tusschen den keyser, sinen  
vader, ende den soudaen, ende nae veelderbande schoone  
vertooninghen hem seyde dat die sone vanden keyser  
gbecomen is om zijn dochter te trouwen.*<sup>1</sup>

[E1v] “Edele, hoochgeboren ende seer machtighe heere, ick bekenne inder waerheyt dattet u vreemt dunct van onsen heere Speculo ende van zijnder coemste met soo cleynen gheselschappe.<sup>2</sup> Ende ick en verwondere my niet, al ist dat ghi u van sulcken coemste verwondert, maer teghenwoordelijck meyne ic u noch te segghen, het welcke nae mijn duncken niet minder zijn en sal dan dat eerste om hem daer in te verwonderen.<sup>3</sup> Ghi weet die groote vyantschappen, die groote haten ende die dootlijcke oorloghen tusschen den keyser ende u, soo langhe ghewortelt.<sup>4</sup> Ende noch om te comen uut eenen soo grooten arbeyt, hoe veel deerlijke brieven, hoe veel boden ende ambassaten by u ghesonden hebben met alle begheerte ende neersticheyt ghesolliciteerd om pays te hebben?<sup>5</sup> Nochtans daeromme ende noch om ander dinghen en heeft hy noyt van zijn obstinatic voornemen moghen ghekeert wesen, als ghi weet by uwe leste ambassaten, die welcke in groote ootmoedicheyt ende onderdanicheyt van hem quamen gracelijc[E2r]ke verghiffenisse begheeren.<sup>6</sup> Ende ander boden

---

1. ¶ Comment Blandicio parla au Souldan / luy donnant a entendre que Urbain estoit Speculo le filz de l'empereur : et quil lestoit venu veoir / pour mettre paix entre l'empereur son pere et le Souldan : ou apres plusieurs belles demonstres luy dit / que le filz de l'empereur est venu pour espouser sa fille.

2. GRacieulx / magnifique / et trespuissant seigneur au vray congnoys en vous / quil vous semble estrange de nostre seigneur Speculo / et de sa venue en si petite compaignie.

3. Et de ce ne mesbahys / se vous de telle venue vous esmerueillez / mais au present encores ie pense vous [C4r] dire chose / que a mon aduis ne sera moindre que du premier sen esmerueiller.

4. Vous scauez les grans erreurs / les grans haynes / et la mortelle guerre entre l'empereur et vous si longuement enracinee.

5. Et encores pour sortir dung si grand trauail / avec quantes piteuses lettres / quantz messaiges / et ambassadeurs par vous enuoyez ont avecques toute cure et diligence solicite auoir la paix /

6. ne pour cela / ne pour aultres choses iamais ne sest peust de son obstine propos

hebben hem voor u vervordert die pays ende vrientschap te verwerven. <sup>1</sup> Ende int laetste, Speculo, die hier is, was tot uwer liefden met ootmoedighe biddingen beweect. <sup>2</sup> Noch om sulcke biddingen noch om andere en heeft hy noyt sinen wreeden ende wraeck nemenden moet van een dragma alleenlijcken willen verootmoedighen. <sup>3</sup> Ende nu teghenwoordich en can niemant gheweten oft hy door jammer oft door conscientie beroert oft gheneycht by die planeten oft predestinatie dit gheconsenteert heeft, oft dat by avontueren die cracht van die soonlijcke liefde van Speculo, so soetelijcken hierom biddende, hem daer toe beroerende was. <sup>4</sup> Ende soo en ist gheen lichte sake den sulcken te moghen wederstaen. <sup>5</sup> Om dan sinen beminden sone Speculo te behaghen heeft hy u pays ghegheven met so grooter liefden ende trouwe dat ick menichmael ghesien hebbe door medelijden, haddet hem behoorlijck gheweest, hem van zijn ondancbaerheyt u verghiffenisse bidden. <sup>6</sup> Ende voorwaer, ick hebbe hem menichmael ghesien versamen veel ridders ende edele baenreheeren inden heymelijcken ende secreten raet om zijn groot heyr teghen u als qualijck te vreden te willen seynden. <sup>7</sup> Ende dat meeste deel hier van qualijck te vreden, bidden hem dat hy hen alsulcken voornemen woude laten vervolghen om eenen anderen

---

desmouuoir / *comme scauez par voz derniers ambassadeurs / lesquelz en grande humilite et soumission vindrent a luy demander gracieulx pardon.*

1. Et aultres messagiers se sont pour vous essayez la paix / *et amytie recouurer.*
2. Et finalement Speculo qui est icy fut par vostre amour avec *solemnelles prieres* stimule.
3. Ne pour telles prieres / ne pour aultres iamais na voulu son cruel *et vindicatif couraige seulement dune dragme humilier.*
4. Et a present ne se peult par aucun scauoir / se par pitie / ou *conscience* meu / ou incline des planetes / ou destination que ce aye *consent*u : ou *paraduenture* encores plus tost la force de lamour filiale de Speculo *tant doucement* de ce le *priant* et a ce le *esmouuant*.
5. Et si nest tant legiere chose de pouoir a tel resister /
6. pour complaire *doncques* a son cher filz Speculo vous a rendu paix avec si *grand* amour *et foy* / que plusieurs foys iay veu de compassion ( si luy eust este licite ) a vous demander de son ingratitude pardon.
7. Et de certain ie lay plusieurs foys encores veu assembler plusieurs cheualiers et nobles barons a son secret / et estroict *conseil* / pour vouloir son *grand* exercice *contre* vous mal dispose delaisser :

exempel te gheven. <sup>1</sup> Ende alree zijn si soe bereydt ende ghesint datse willen met wapenen hier in uwe landen comen dattet den keyser groote pijn zijn sal, 't en si parfortse, huer te mueghen dat te doen beletten. <sup>2</sup> Ende ten eynde dat hy sijnen goeden ende wel ghedisponeerden moet niet en soude noch om d'een noch om d'ander besmetten, wilt dat uwe stantvastighe broederschap ende hertelijke vrientschappe by een weynighe tijt ende spacie hem secretelijcken gouvernere. <sup>3</sup> Ende om meerder versekertheyt van uwen [E2v] eewighen pays ende warachtich compact, ende ten eynde dat alle uwe vyanden hem desghelijcken vyanden zijn, jae tot meerder versekertheyt op dattet u believe, het welcke by menigherhande manieren hem seer aenghenaem is, te willen gheven voor een bruyt tot Speculo die hier is, eene uwe dochter, die welcke in schoonheyt, als door vermeertheyt is dickwils verstaen, alle d'andere vander werelt te boven gaet. <sup>4</sup> Ende op dat Speculo in hem gheen sake en hebbe te claghene datter eenich ghebreck in ware, het welcke ick niet en gheloove, heeft ghewilt dat hy ende wy te samen met u die tracteerders souden zijn, hem instellende dat van die douarie <sup>5</sup> oft meer oft min, als tot sulcken vrouwe ende soo grooten heere toebehoort, te samen den tribuyt, wil dattet gantschelijcken in uwen handen ghesedt si, u adverterende dat van allen tghene dat ghy daer af doen sult, is mijn heere, die keyser, wel te vreden.” <sup>6</sup>

---

1. *et la plus part de eulx de ce mal contens / le priant que telle entreprinse leur laissast suyuir / pour a aultruy donner exemple.*

2. *Et ia sont si apprestez / et deliberez de vouloir par armes ca en voz territoires entrer : que grand peine a lempereur sera de les pouoir de tel vouloir ( sinon par force ) retirer.*

3. *Et affin que son bon / et bien dispose couraige ne se puyse pour lung / ne pour laultre maculer / veult que vostre ferme fraternite [C4v] et cordialle amyte par aucune petite espace de temps secrettement se gouerne.*

4. *Et pour plus grande assurance de vostre eternelle paix / et vraye concorde : et affin que tous voz aduersaires soyent a luy semblablement ennemys / Pour le debuoir si conuient ( mais quil vous plaise ) ce que plusieurs iours est a luy tresagreable de vouloir donner pour espouse a Speculo qui est icy vne vostre fille / qui de beaulte ( comme par renommee est souuent entendu ) toute aultre du monde surpasse.*

5. Liesveldt: donarie

6. *Et a ce que Speculo naye en luy cause de se plaindre / si aucun deffaillement en elle estoit ( que ne le croys ) A voulu que luy / et nous ensemble auecques vous soyons les contracteurs / luy imposant que de la dotte ou plus / ou moins que a telle dame / et a si haultz seigneurs requiert / ensemble le tribut / veult que liberallement soit en voz mains*

Ende alsulcke woorden gheseyt hebbende Blanditio sweech. <sup>1</sup>

---

remis : vous aduertissant *que* de tout cela que de ce ferez sera (faisant fin ) le mien  
seigneur content.

1. Et dictez telles parolles Blandicio se teust.